

52*

Mezinárodní operní festival / International Opera Festival / Internationalen Opernfestivals

program



L

Smetanova
Litomyšl | 20
10



Smetanova Litomyšl | 20 10

11. 6. – 5. 7. 2010

52. ročník Mezinárodního operního festivalu Smetanova Litomyšl spolupořádají Pardubický kraj, Město Litomyšl a Smetanova Litomyšl, o.p.s. za finančního přispění Ministerstva kultury České republiky, ve spolupráci s Národním památkovým ústavem a Státním zámkem Litomyšl.

52nd International Smetana's Litomyšl Opera Festival is jointly organised by the Pardubice Region, the City of Litomyšl and Smetana's Litomyšl Endowment with financial help from the Czech Ministry of Culture and in co-operation with the National Landmark Institute and Litomyšl state castle.

Der 52. Jahrgang des Internationalen Opernfestivals Smetanas Litomyšl wird von der Region Pardubice, der Stadt Litomyšl und der Gesellschaft Smetanova Litomyšl, o.p.s. mit finanzieller Unterstützung des Kulturministeriums der Tschechischen Republik, in Zusammenarbeit mit dem Nationalen Denkmalinstitut und Staatsschlosses Litomyšl, veranstaltet.

- ▣ Předpokládaný konec / Estimated end / Voraussichtliches Vorführungsende
- ▮ Počet přestávek / Number of intermissions / Anzahl der Pausen
- 🔊 Pořad je ozvučen / The programme uses a sound system / Programm mit Tonverstärkung
- 🏠 Vstupné / Entrance fee / Eintritt
A, B, C – sektor / section
- ♿ **D** - Invalidní vozíky / Wheelchairs / Rollstuhlfahrer

Předpokládané časy ukončení koncertů či představení jsou orientační a mohou se změnit /
Estimated end times of concerts are meant as guidelines only and are subject to change /
Die angegebenen voraussichtlichen Endzeiten von Konzerten oder Stücken dienen nur der Orientierung und können geändert werden.

Pořadatel si vyhrazuje právo změny termínu, obsazení a programu /
The organisers reserve the right to change any dates, performers or performances /
Der Veranstalter behält sich das Recht vor, Termine, Besetzung und Programm zu ändern.

11.6.Pátek • Litomyšl, II. zámecké nádvoří
Friday • Litomyšl, 2nd Castle Courtyard
Freitag • Litomyšl, II. Schlosshof

20.00

SLAVNOSTNÍ ZAHAJOVACÍ KONCERT

CEREMONIAL OPENING CONCERT / FEIERLICHES ERÖFFNUNGSKONZERT

Bedřich Smetana: Pochod k slavnosti ShakespeareověShakespeare Festival March
Marsch zur Shakespeare-Feier**Frederic Chopin: Koncert pro klavír a orchestr č. 2 f moll, op. 21**Concerto for piano and orchestra No.2 in F minor op. 21
Konzert für Klavier und Orchester Nr. 2 f-Moll, Op. 21**Petr Eben: Pocta Karlu IV., kantáta pro mužský sbor a orchestr**In honorem Caroli, Cantata for male chorus and orchestra
Hommage an Karl IV., Kantate für Männerchor und Orchester**Antonín Dvořák: Te Deum, op. 103 pro sóla, sbor a orchestr**Te Deum, op. 103 for soloists, chorus and orchestra
Te Deum, Op. 103 für Soli, Chor und Orchester**Jan Simon** – klavír / piano / Klavier**Lívía Obručník Vénosová** – soprán / soprano / Sopran**Roman Janál** – baryton / baritone / Bariton**Pražský filharmonický sbor / Prague Philharmonic Choir /
Prager Philharmoniechor**sbormistr / choirmaster / Chorleiter: **Lukáš Vasilek****Symfonický orchestr Českého rozhlasu /****Symphonic Orchestra of the Czech Radio /****Symphonieorchester des Tschechischen Rundfunks**Dirigent / conductor: **Peter Feranec**

■ 22.00 hodin / hrs / Uhr ■ 1

🏠 A 790 Kč • B 490 Kč • C 390 Kč ♿ 80 Kč

12.6.Sobota • Litomyšl, II. zámecké nádvoří
Saturday • Litomyšl, 2nd Castle Courtyard
Samstag • Litomyšl, II. Schlosshof

21.00

GIPSY WAY – PAVEL ŠPORCL & ROMANO STILO

JUBILEJNÍ 500. KONCERT CYKLU LITOMYŠLSKÉ HUDEBNÍ VEČERY

Setkání houslového virtuóza s cikánskou cimbálovou muzikou /
Violin virtuoso and a Gypsy dulcimer music form /
Das Aufeinandertreffen eines Geigenvirtuosen mit einer Zigeuner-Zimbalkapelle**Pavel Šporcl** – housle / violin / Violine**Romano Stilo: Marek Rajt, Nikola Sléz** – housle / violin / Violine,**László Onodi** – viola , kytara / viola, guitar / Viola, Gitarre,**Martin Rajt** – kontrabas / contrabass / Kontrabass,**František Rigo Sr.** – cimbál / dulcimer / Zimbal,**František Rigo Jr.** – elektrický klavír / keyboard / elektrisches KlavierZáznam České televize / Recording by the Czech Television /
Aufnahme des Tschechischen Fernsehens.

■ 23.00 hodin / hrs / Uhr ■ 1 🔍

🏠 A 790 Kč • B 490 Kč • C 390 Kč ♿ 80 Kč



13.6.Neděle • Litomyšl, II. zámecké nádvoří
Sunday • Litomyšl, 2nd Castle Courtyard
Sonntag • Litomyšl, II. Schlosshof

21.00

EJ LÁSKO...

ABOUT LOVE... / ACH DU LIEBE ...

Komponovaný projekt přináší ve třech částech samostatná vystoupení Baletu Národního divadla v Praze, Cimbálové muziky Hradišťan a ve finále společně vystoupení obou souborů / A composed project brings three independent performances by the National Theatre Ballet Prague, Hradišťan Dulcimer Music and a finale with both ensembles together / Das dreiteilige komponierte Projekt bringt selbständige Auftritte der Ballettkünstler des Nationaltheaters Prag und der Zimbalkapelle Hradišťan sowie eine gemeinsame Darbietung der beiden Ensembles.

Petr Zuska – choreografie / choreography / Choreographie
Balet Národního divadla v Praze / The National Theatre Ballet Prague / Ballettensemble des Nationaltheaters Prag
Cimbálová muzika Hradišťan / Hradišťan Band / Musikkapelle Hradišťan
umělecký vedoucí / artistic leader / künstlerischer Leiter: **Jiří Pavlica**

■ 23.15 hodin / hrs / Uhr ■ 2 🔍

🏠 A 790 Kč • B 490 Kč • C 390 Kč ♿ 80 Kč



Jiří
Pavlica

15.6.Úterý • Litomyšl, Audienční sál zámku
Tuesday • Litomyšl, Castle – Audience Hall
Dienstag • Litomyšl, Audienzsaal des Schlosses

19.30

VITA CAROLI

Hudebně–literární pořad s četbou ze životopisu Karla IV. /
Musical and literary programme, reading the curriculum vitae of Charles IV. /
Musical –literarisches Programm mit Lesung aus der Autobiographie Karls IV.

Bořivoj Navrátil – umělecký přednes / recitation / künstlerischer Vortrag
Bohemia Luxembourg Trio:
Carlo Jans – flétna / flute / Flöte
Kateřina Englichová – harfa / harp / Harfe
Jitka Hosprová – viola / Viola

■ 21.00 hodin / hrs / Uhr ■ 1

🏠 Jednotné vstupné / Flat fee / Einheitlicher Preis 250 Kč, ♿ 50 Kč



Bohemia
Luxembourg
Trio



Bořivoj
Navrátil

16.6.

Středa • Litomyšl, Smetanův dům
 Wednesday • Litomyšl, Smetana's House
 Mittwoch • Litomyšl, Smetana-Haus

18.00

Jarošlav Křička: OGAŘI

Dětská zpěvohra o dvou dějstvích ze života valašských chlapců a děvčat /
 Children singspiel of two acts from the life of Wallachian boys and girls /
 Kindersingspiel in zwei Akten aus dem Leben der Jungen und Mädchen aus
 der Walachei

Libreto / libretto / Libretto: Ozeř Kalda

Dětská opera Praha / Children's Opera Prague / Kinderoper Prag

Režie / director / Regie: **Jiřina Marková-Krystlíková**

Dirigent / conductor: **Jan Chaloupecký**

Představení pro děti a mládež ve školním věku. 50% sleva pro děti do 15 let
 a studenty / Performance for children and young people of school age, 50%
 discount for children under 15 and students / Vorstellung für Kinder und
 Schüler, 50% Preisermäßigung für Kinder bis 15 Jahre, Schüler und Studenten

■ 19.15 hodin / hrs / Uhr ■ 1

🎫 200 Kč - jednotné vstupné / Flat fee / Einheitlicher Preis

**17.6.**

Čtvrtek • Litomyšl, Smetanův dům
 Thursday • Litomyšl, Smetana's House
 Donnerstag • Litomyšl, Smetana-Haus

20.00

SOUS LES TOITS DE PARIS – JOEL BROS

Pod střechami Paříže – autorský večer významného francouzského
 šansoniéra a jeho instrumentálního souboru /
 A significant French chansonnier and his instrumental ensemble /
 Autorenabend mit dem bedeutenden französischen Chansonsänger
 sowie seinem Ensemble

■ 21.45 hodin / hrs / Uhr ■ 1 📺

🎫 A 250 Kč • B 200 Kč • C 150 Kč ♿ 50 Kč



Joel
Bros

18.6.

Pátek • Litomyšl, II. zámecké nádvoří
Friday 18. 6. • Litomyšl, 2nd Castle Courtyard
Freitag 18. 6. • Litomyšl, II. Schlosshof

21.00

Wolfgang Amadeus Mozart: KOUZELNÁ FLÉTNA

THE MAGIC FLUTE / DIE ZAUBERFLÖTE

Pohádka o magickém putování za unesenou princeznou. Opera o dvou aktech na libreto Emanuela Schikanedera / A fairy-tale about magical journey to a kidnapped princess. Opera in two acts to a libretto by Emanuel Schikaneder / Ein Märchen von einer magischen Reise zur entführten Prinzessin. Oper in zwei Akten auf Libretto von Emanuel Schikaneder

Provedení v německém originále s českými titulky /
performed in German with Czech surtitles /
Aufführung der deutschen Originalfassung mit tschechischen Titeln

Janáčkova opera Národního divadla Brno /
Janáček Opera National Theatre in Brno /
Janáček-Oper des Nationaltheaters Brünn

Režie / director / Regie: **Jan Kačer**
Dirigent / conductor: **Jan Štych**

▣ 23.45 hodin / hrs / Uhr **II** 1

🏠 **A** 890 Kč • **B** 590 Kč • **C** 490 Kč ♿ 90 Kč



Wolfgang
Amadeus
Mozart



Jan
Kačer



19.6.

Sobota • Litomyšl, II. zámecké nádvoří
 Saturday • Litomyšl, 2nd Castle Courtyard
 Samstag • Litomyšl, II. Schlosshof

21.00

Antonín Dvořák: SVATEBNÍ KOŠILE

THE SPECTRE'S BRIDE / DIE GEISTERBRAUT

Kantáta pro sóla, smíšený sbor a orchestr na slova balady Karla Jaromíra Erbena, op. 69 / Cantata for soloists, mixed choir and orchestra to the Words by Karel Jaromír Erben, op. 69 / Kantate für Soli, gemischten Chor und Orchester auf die Ballade von Karel Jaromír Erben, Op. 69

Eva Urbanová – soprán / soprano / Soprano

Michal Lehotský – tenor / Tenor

Roman Janál – baryton / baritone / Bariton

Sbor a orchestr Janáčkovy opery Národního divadla Brno

Chorus and orchestra of the Janáček Opera National Theatre in Brno

Chor und Orchester der Janáček-Oper des Nationaltheaters Brünn

Sbornistr / Choirmaster / Chorleiter: **Josef Pančík**

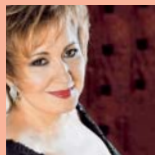
Dirigent / conductor: **Jaroslav Kyzlink**

■ 22.30 hodin / hrs / Uhr ■ bez přestávky / no intermission / ohne Pause

🎫 A 790 Kč • B 490 Kč • C 390 Kč ♿ 80 Kč



Antonín
Dvořák



Eva
Urbanová

20.6.

Neděle • Litomyšl, II. zámecké nádvoří
 Sunday • Litomyšl, 2nd Castle Courtyard
 Sonntag • Litomyšl, II. Schlosshof

10.15

Jiří Pavlica: MISSA BREVIS

Mše Jiřího Pavlici jako doprovod tradiční bohoslužby /
 A music mass by Jiří Pavlica to accompany the traditional service /
 Die berühmte Messe von Jiří Pavlica als Begleitung des traditionellen
 Gottesdienstes

Celebruje / celebrant / Zelebrant: **Mons. Tomáš Halík**

Smíšený pěvecký sbor KOS Litomyšl / The mixed choir KOS Litomyšl /

Gemischter Chor KOS Litomyšl

Komorní filharmonie Pardubice / Czech Chamber Philharmonic

Orchestra Pardubice / Böhmische Kammerphilharmonie Pardubice

Dirigent / conductor: **Milan Motl**

■ 11.45 hodin / hrs / Uhr

🎫 vstup volný / Admission free / Eintritt frei



Tomáš
Halík

20.6.Neděle • Litomyšl, II. zámecké nádvoří
Sunday • Litomyšl, 2nd Castle Courtyard
Sonntag • Litomyšl, II. Schlosshof

19.00

ČESKÁ FILHARMONIE – VIVAT OFFENBACH!

THE CZECH PHILHARMONIC ORCHESTRA / TSCHECHISCHE PHILHARMONIE – VIVAT OFFENBACH!

Komponovaný projekt věnovaný tvorbě Jacquese Offenbacha, v němž zazní výběr z opery Hoffmannovy povídky a nejnámější ukázkou z operet Krásná Helena a Orfeus v podsvětí /

Composed project dedicated to works of Jacques Offenbach, which plays selections of opera Les Contes d'Hoffman and best-known parts of operettas La belle Hélène and Orpheus in the Underworld /

Komponiertes Projekt zum Werk des Komponisten Jacques Offenbach, Auswahl aus der Oper Hoffmanns Erzählungen und die berühmtesten Stücke aus den Operetten Die schöne Helena und Orpheus in der Unterwelt.

Adriana Kohůtková, Marie Fajtová – soprán / soprano / Sopran
Veronika Hajnová – mezzosoprán / mezzosoprano / Mezzosoprano

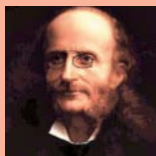
Miroslav Dvorský, Otokar Klein – tenor / tenor / Tenor

Peter Mikuláš – bas / bass / Bass

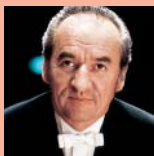
**Česká filharmonie / Czech Philharmonic Orchestra /
Tschechische Philharmonie**, dirigent / Conductor: **Ondrej Lenárd**

📅 21.00 hodin / hrs / Uhr 🕒 1

🏠 **A 990 Kč • B 690 Kč • C 590 Kč** ♿ 100 Kč



Jacques
Offenbach



Ondrej
Lenárd

23.6.Středa • Litomyšl, Smetanův dům
Wednesday • Litomyšl, Smetana's House
Mittwoch • Litomyšl, Smetana-Haus

19.30

LES MUSICIENS

Koncert k počtě 700. výročí nástupu Lucemburků na český trůn /
Concert in honour of the 700th Anniversary of the Luxembourg accession to
the Czech throne /

Konzert anlässlich des 700. Jahrestags des Antritts der Luxemburger
auf den Böhmischem Thron

Alexander Mullenbach: King John the Blind (Král Jan, zvaný Slepý) –
Světová premiéra / World Premiere / Uraufführung

Camille Saint-Saëns: Koncert pro violoncello a orchestr č. 1 a moll, op 33

Concerto for violoncello and orchestra No.1 A minor op.33

Konzert für Violoncello und Orchester Nr.1 a-Moll, Op. 33

Ludwig van Beethoven: Symfonie č. 4 B dur, op. 60

Symphony No. 4 in B major, op. 60

Sinfonie Nr. 4 B-Dur, Op. 60

Françoise Groben – violoncello / cello

Lucemburský komorní orchestr Les Musiciens /

Les Musiciens chamber orchestra Luxembourg /

Luxemburger Kammerorchester Les Musiciens

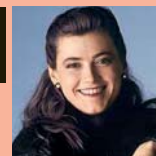
Dirigent / Conductor: **Nicholas Brochot**

📅 21.15 hodin / hrs / Uhr 🕒 1

🏠 **A 250 Kč • B 200 Kč • C 150 Kč** ♿ 50 Kč



Camille
Saint-Saëns



Françoise
Groben

24.6.**25.6.**

Čtvrtek, pátek • Litomyšl, II. zámecké nádvoří
 Thursday, Friday • Litomyšl, 2nd Castle Courtyard
 Donnerstag, Freitag • Litomyšl, II. Schlosshof

21.00

21.00

Giacomo Puccini: TOSCA

Hudební drama ve 3 dějstvích /
 musical drama in 3 acts /
 Musikdrama in drei Akten

Libreto / libretto / Libretto: Luigi Illica, Giuseppe Giacosa

Představení je nastudováno v italštině s českými a anglickými tituly /
 Performed in Italian with Czech and English surtitles /
 Aufführung der italienischen Fassung mit tschechischen und englischen Titeln

Tosca – **Anda Louisa Bogza** / **Maida Hundeling**
 Cavaradossi – **Michal Lehotský** / **Sergej Ljadov**
 Scarpia – **Jiří Sulženko** / **Miguelangelo Cavalcanti**
Státní opera Praha / State Opera Prague / Staatsoper Prag
 Režie / Director / Regie: **Martin Otava**
 Dirigent / Conductor: **Ondrej Lenárd**

■ 24.00 hodin / hrs / Uhr ■■ 2

🏠 A 790 Kč • B 490 Kč • C 390 Kč ♿ 80 Kč



Anda Louisa
Bogza



Maida
Hundeling

26.6.**27.6.**

Sobota, neděle • Litomyšl, II. zámecké nádvoří
 Saturday, Sunday • Litomyšl, 2nd Castle Courtyard
 Samstag, Sonntag • Litomyšl, II. Schlosshof

21.00

21.00

Petr Iljič Čajkovskij: LABUTÍ JEZERO

SWAN LAKE / SCHWANENSEE

Balet o dvou jednáních a čtyřech obrazech /
 Ballet in two acts and four pictures / Ballett in zwei Akten und vier Szenen

Choreografie / choreography / Choreographie:
 Lev Ivanov, Marius Petipa, Pavel Ďumbala, Hana Vláčilová
 Odetta / Odilie – **Nikola Márová**, Princ / Prince Siegfried – **Michal Štípa**
 Rudouvous / von Rothbart – **Milan Boček** / **Jevgenij Vrublevskij**
 Pas de trois – **Rebecca King**, **Zuzana Hvízdalová**, **Viktor Kocian**

Balet a orchestr Státní opery Praha /
Ballet and orchestra of the Prague State Opera /
Ballettensemble und Orchester der Staatsoper Prag
 Režie / Directors / Regie: **Pavel Ďumbala** **Hana Vláčilová**
 Dirigent / conductor: **Pavel Šnajdr**

■ 23.30 hodin / hrs / Uhr ■■ 1

🏠 A 890 Kč • B 590 Kč • C 490 Kč ♿ 90 Kč



29.6.

Úterý • Litomyšl, Audienční sál zámku
 Tuesday • Litomyšl, Castle – Audience Hall
 Dienstag • Litomyšl, Audienzsaal des Schlosses

21.00

30.6.

Středa • Litomyšl, II. zámecké nádvoří
 Wednesday • Litomyšl, 2nd Castle Courtyard
 Mittwoch • Litomyšl, II. Schlosshof

19.30

ROSEFIELD LONDON TRIO

ZÁMECKÉ NOKTURNO / CASTLE NOCTURN / SCHLOSSNOCTURNE

Joseph Haydn: Klavírní trio G dur, Hob. XV/25 „Cikánské“

Piano Trio in G major, Hob. XV/25 „Gypsy“

Zigeunertrio G-Dur für Klavier, Hob. XV/25

Bohuslav Martinů: Klavírní trio č. 2 d moll, H. 327

Piano Trio No. 2 in D minor, H. 327 / Klaviertrio Nr. 2 d-Moll, H. 327

Johannes Brahms: Klavírní trio H dur, op. 8

Piano Trio in H major, op. 8 / Klaviertrio H-Dur, Op. 8

Rosefield London Trio: Leoš Čepický – housle / violin / Violine,
Gemma Rosefield – violoncello / cello, **Michael Dussek** – klavír / piano / Klavier

■ 22.30 hodin / hrs / Uhr ■ 1

🏠 Jednotné vstupné / Flat fee / Einheitlicher Preis 250 Kč ♿ 50 Kč



KONCERT NA PŘÁNÍ – KLASIKA ČESKÉHO MUZIKÁLU

CONCERT BY POPULAR REQUEST

– CZECH FAVORITE MUSICALS /

WUNSCHKONZERT

– KLASIK DES TSCHECHISCHEN MUSICALS

Nejslavnější melodie dnes již klasických českých divadelních a filmových muzikálů Kdyby tisíc klarinetů, Limonádový Joe, Starci na chmelu, Noc na Karlštejně, Dobře placená procházka, Zločin v šantánu, Šíleně smutná princezna / Favorite melodies from the czech theatre and movies musicals / Die berühmtesten Melodien aus den schon heute klassischen tschechischen Theater- und Filmmusicals

Pěvečtí sólisté / Vocal soloists / Solosänger

Táňa Roskocová, Dagmar Zázvůrková, Petr Macháček, Tomáš Trapl
 Zvláštní host večera / special guest of the evening / Sondergast des Abends:

Jiří Suchý

Sbor / Choir / Chor **ReBelcanto**

Umělecký vedoucí / artistic director / künstlerische Leiter: **Petr Hostinský**

Komorní filharmonie Pardubice / Czech Chamber Philharmonic

Orchestra Pardubice / Böhmisches Kammerphilharmonie Pardubice

Dirigent / conductor: **Marko Ivanović**

■ 21.30 hodin / hrs / Uhr ■ 1 🔍

🏠 A 790 Kč • B 490 Kč • C 390 Kč ♿ 80 Kč



Jiří
Suchý



Marko
Ivanović

1.7.

19.30

Čtvrtek • Svitavy, Kulturní centrum Fabrika
Thursday • Svitavy, Fabrika Cultural Centre
Donnerstag • Svitavy, Kulturzentrum Fabrika

CARMEN & FLAMENCO

EXTERNÍ KONCERT VE SVITAVÁCH / OFF-SITE CONCERT IN SVITAVY / AUSWÄRTIGES KONZERT IN SVITAVY

Komponovaný hudebně-taneční projekt operní pěvkyně Edity Adlerové a flamenkové tanečnice Jany Drdáčkové s živým doprovodem /
A composition of music and dance, a project of opera singer Edita Adlerová and flamenco dancer Jana Drdáčková with live accompaniment /
Das Musik- und Tanzprojekt der Opernsängerin Edita Adlerová und der Flamenco-Tänzerin Jana Drdáčková mit Live-Begleitung

Edita Adlerová – Carmen, mezzosoprán / mezzosoprano / Mezzosopran
Jana Drdáčková – tanec flamenco, choreografie /
flamenco, choreography / Flamenco-Tanz, Choreographie
Eduard Zubák, Zdeněk Žorna, Michal Čába, Miroslav Žára, Pavol Križovenský, Jan Rezek

▣ 21.15 hodin / hrs / Uhr || 1 📺

📺 Jednotné vstupné / Flat fee / Einheitlicher Preis 250 Kč ♿ 50 Kč



2.7.

21.00

3.7.15.00
21.00Pátek, sobota • Litomyšl, II. zámecké nádvoří
Friday, Saturday • Litomyšl, 2nd Castle Courtyard
Freitag, Samstag • Litomyšl, II. Schlosshof**3.7.**

11.00

Sobota • Litomyšl, Kapitulní chrám Povýšení sv. Kříže
Saturday • Litomyšl, Chapter Church of the Raising of the Holy Cross
Samstag • Litomyšl, Kapitelkirche der Erhöhung des Heiligen Kreuzes

Bedřich Smetana: PRODANÁ NEVĚSTA

THE BARTERED BRIDE / DIE VERKAUFTE BRAUT

Komická zpěvohra ve třech jednáních na libreto Karla Sabiny. Úspěšná inscenace, která měla premiéru na 50. Smetanově Litomyšli v roce 2008 /
Comic singspiel in three acts to the libretto by Karel Sabina /
Komisches Singspiel in drei Akten auf libretto von Karel Sabina

Provedení v češtině, anglické a německé tituly /
Performed in Czech with English and German surtitles /
Tschechische Aufführung, englische und deutsche Titel

Opera Národního divadla v Praze /
Opera of the National Theatre in Prague /
Opernensemble des Nationaltheaters Prag
Divadlo Continuo / Continuo Theatre / Theater Continuo
Režie / Director / Regie: **Magdalena Švecová**
Dirigent / conductor: **David Švec**

50% sleva pro děti do 15 let a studenty /
50% discount for children under 15 and students /
50% Preisermäßigung für Kinder bis 15 Jahre, Schüler und Studenten

▣ 24.00 (resp. 18.00) hodin / hrs / Uhr ▣ 2
▣ A 790 Kč • B 490 Kč • C 390 Kč ▣ 80 Kč



Bedřich
Smetana



David
Švec

VARHANNÍ MATINÉ

ORGAN MATINEE / ORGELMATINEE

Koncert nizozemských umělců ve spolupráci s partnerskými kluby
Evropa klub Litomyšl a Oost-West Kontakten.

Robert Schumann: Fantasiestücke op. 73 / Fantasy Pieces, Op. 73
Felix Mendelssohn-Bartholdy: Preludium d moll op. 35/3
Johannes Brahms: Sonáta / Sonate Op. 120/1
Bert Matter: Von Gott will ich nicht lassen
Jean Langlais: Ave Verum
Hendrik Andriessen: Offertorium Assumpta est Maria
Gabriel Pierné: Preludium / Prélude
Louis Vierne: Toccata
Maurice Ravel: Náhrobek Couperinův / Le Tombeau de Couperin
Francis Poulenc: Sonáta / Sonate

Yfynke Hoogeveen – klarinet / clarinet / Klarinette
Erwin Wiersinga – varhany / organ / Orgel

▣ 12.15 hodin / hrs / Uhr ▣ bez přestávky / no intermission / ohne Pause
▣ Jednotné vstupné / Flat fee / Einheitlicher Preis 180 Kč ▣ 50 Kč
bez místenek / no reservation / keine Platzkarten



Yfynke Hoogeveen
Erwin Wiersinga

4.7.

Neděle • Litomyšl, Il. zámecké nádvoří
 Sunday • Litomyšl, 2nd Castle Courtyard
 Sonntag • Litomyšl, Il. Schlosshof

19.30

5.7.

Pondělí • Česká Třebová, kostel sv. Jakuba
 Monday • Česká Třebová, Saint Jacob's Church
 Montag • Česká Třebová, Jakob-Kirche

16.00

O ČEM NÁM VYPRÁVÍ LÁSKA...

WHAT LOVE TELL US... / WOVON DIE LIEBE ERZÄHLT...

Gustav Mahler:

Blumine, symfonická věta

Blumine („Flora“), discarded movement from Symphony No. 1

Blumine, Sinfonischer Satz

Chlapcův kouzelný roh, cyklus písní s doprovodem orchestru (výběr)

Des Knaben Wunderhorn (The Youth's Magic Horn), a collection of poems with orchestra (selection)

Des Knaben Wunderhorn, Liederzyklus mit orchestraler Begleitung (Auswahl)

Antonín Dvořák: Symfonie č. 6 D dur, op. 60

Symphony No. 6 in D major, op. 60

Symphonie Nr. 6 D–dur, Op. 60

Dagmar Pecková – mezzosoprán / mezzosoprano / Mezzosopran

Ivan Kusnjer – baryton / baritone / Bariton

Pražská komorní filharmonie / Prague Philharmonia

Dirigent / conductor: **Tomáš Netopil**

■ 21.30 hodin / hrs / Uhr ■ 1

🏠 A 790 Kč • B 490 Kč • C 390 Kč ♿ 80 Kč



Dagmar
Pecková



Ivan
Kusnjer

EXTERNÍ KONCERT V ČESKÉ TŘEBOVÉ

OFF-SITE CONCERT IN ČESKÁ TŘEBOVÁ / AUSWÄRTIGES KONZERT IN ČESKÁ TŘEBOVÁ

Koncert k počtě slovanských věrozvěstů a patronů Evropy, svatých Cyrila a Metoděje / Concert in honour of the Slavic Apostles and patrons of Europe, Saints Cyril and Methodius / Konzert zu Ehren der slawischen Apostel und Schutzpatronen Europas, der Heiligen Cyril und Method.

Wolfgang Amadeus Mozart:

Regina coeli in B, KV 127 pro soprán, sbor a orchestr

Regina coeli in B, KV 127 for soprano, choir and orchestra

Regina coeli in B, KV 127 für Sopran, Chor und Orchester

Michael Haydn (Arr. František Preisler):

Cyrlometodějská mše pro sóla, smíšený sbor a orchestr

Ceremonial Holy Mass for soloists, mixed choir and orchestra

Cyrl- und Method-Messe für Soli, gemischten Chor und Orchester

Hana Škarková – soprán / soprano

Lucie Hilscherová – mezzosoprán / mezzosoprano / Mezzosopran

Tomáš Kořínek – tenor, **Richard Novák** – bas / Bass

Český filharmonický sbor Brno / Czech Philharmonic Choir of Brno /

Tschechischer Philharmoniechor Brünn

Komorní filharmonie Pardubice, Czech Chamber Philharmonic

Orchestra Pardubice / Böhmische Kammerphilharmonie Pardubice

Dirigent / conductor: **Petr Fiala**

■ 17.30 hodin / hrs / Uhr ■ bez přestávky / no intermission / ohne Pause

🏠 Jednotné vstupné / Flat fee / Einheitlicher Preis 250 Kč ♿ 50 Kč

bez místenek / no reservation / keine Platzkarten

Pořadatelské podmínky

Zakoupením vstupenky kupující projevuje souhlas s těmito pořadatelskými podmínkami:

1. Vstupenky

- Prodej vstupenek bude zahájen 3. března 2010 v 10.00 hodin.
 - Vstupenky jsou prodávány v pořadí uplatněných objednávek do naplnění kapacity hledišť.
 - Před zahájením předprodeje jsou v hledištích provedeny rezervace míst pro čestné hosty, reklamní partnery a sponzory. Nevyužitá rezervace budou uvolněny do prodeje 2. května 2010.
 - Předprodej vstupenek zajišťuje prodejní síť TICKET-PORTAL a předprodejní kancelář Smetanova Litomyšle. Vstupenky je možno:
 - **Zakoupit** v předprodejní kanceláři Smetanova Litomyšle nebo v prodejním místě Ticketportal (seznam prodejních míst na www.ticketportal.cz, informace též na tel. 224 091 439 nebo 461 616 070)
 - **Zakoupit on-line** na www.ticketportal.cz či www.smetanovalitomysl.cz
Po úhradě platební kartou budou vstupenky připraveny k vyzvednutí na kterémkoliv prodejním místě nebo zaslány poštou, zákazník si je však může vytisknout i sám (HOMETicket) nebo si je nechat zaslat formou SMS na mobilní telefon (MOBILticket).
 - **Rezervovat on-line** na www.ticketportal.cz či www.smetanovalitomysl.cz
 - **Rezervovat telefonicky** v pracovních dnech *od 9:00 do 17:00 hod.* na tel. číste 461 616 070
 - **Rezervovat e-mailem:** tickets@smetanovalitomysl.cz **nebo písemně** na adrese Smetanova Litomyšl, o.p.s., Jiráskova 133, 570 01 Litomyšl
- Takto lze rezervovat vstupenky, pokud bude uveden název pořadu, počet vstupenek, požadovaný sektor (případně i náhradní sektor), způsob úhrady (v hotovosti na prodejním místě, dobírka, faktura), doručovací adresa a telefonické spojení. Tyto rezervace budou vyřizovány v došlém pořadí až po zahájení předprodeje a nelze zaručit jejich plné uspokojení.

Pro všechny rezervace platí:

- Pro nákup vstupenek on-line je třeba se zaregistrovat

do systému www.ticketportal.cz. Doporučujeme provést registraci před zahájením předprodeje.

- V rámci jedné rezervace lze rezervovat maximálně 10 vstupenek na jeden pořad.
- Rezervované vstupenky je možno do 10 dnů zakoupit v kterémkoliv prodejním místě či si je nechat zaslat poštou. Pokud zákazník zvolí zaslání poštou, budou vstupenky odeslány doporučeně nejpozději do 10 dnů na dobírku nebo po uhrazení zálohové faktury.
- Do zahraničí jsou vstupenky zasílány poštou výhradně po uhrazení zálohové faktury, nelze zvolit doručení na dobírku.
- K ceně vstupenek doručených poštou budou připočítány expediční náklady.
- Rezervované vstupenky je nutno zakoupit nejpozději 60 minut před začátkem pořadu. Nevyzvednuté vstupenky budou uvolněny do prodeje.
- Zbylé vstupenky jsou v prodeji 90 minut před začátkem pořadu v místě jeho konání.
- Zakoupené vstupenky se zpět nepřijímají a nevyměňují.
- Na vrácení vstupného má zákazník nárok jedině v případě, že se pořad zruší nebo je nedokončen z důvodů nepříznivé počasí či jiné vyšší moci a není odehráno alespoň 20 minut programu. Nárok na vrácení vstupného je třeba uplatnit v místě zakoupení vstupenky. Expediční poplatky se nevrací.
- Padělání vstupenek je nepřipustné a trestá se podle zákona.

2. Slevy, VIP vstupenky

- Předprodejní kancelář Smetanova Litomyšle poskytuje slevu ve výši 50% držitelům průkazů ZTP, ZTP/P a doprovodů držitelů průkazu ZTP/P. Průkaz je třeba předložit spolu se zlevněnou vstupenkou při vstupu do místa konání pořadu. Místa v sektoru pro návštěvníky na invalidním vozíku bez nároku na sedadlo mají zvláštní cenu, neplatí pro ně sleva. Počet těchto míst je však omezen.
- Na některé pořady je možno zakoupit VIP vstupenky, v jejichž ceně je zahrnuto bezplatné občerstvení před konáním pořadu a o přestávkách ve VIP centru a přístup na raut. Podrobnější informace na tel. 461 612 575, e-mail: piknova@smetanovalitomysl.cz
- Doprodej zbylých vstupenek za sníženou cenu bude zahájen 7. června 2010. Výše slevy na různé pořady se může lišit a nemusejí být zlevněny vstupenky na všechny pořady.

3. Přístup na akce festivalu

- Návštěvník pořadu musí respektovat pokyny pořadatelů a členů požární hlídky.
- Do prostor, v nichž se pořady festivalu konají, není dovoleno vnášet magnetofony, filmové kamery, fotoaparáty ani videokamery. Je přísně zakázáno pořizování záznamů zvukových, filmových, fotografických či videozáznamů a to i pro soukromou potřebu.
- Do hlediště je zakázáno vnášet hořlaviny a manipulovat zde s otevřeným ohněm.
- Do hlediště je zakázáno vodit nebo vnášet domácí zvířata.
- Na pořad festivalu nebude vpuštěn návštěvník pod vlivem alkoholických a psychotropních látek.
- Vzhledem k charakteru akce a délce pořadů doporučuje pořadatel přístup pro děti až od věku deseti let.
- Návštěvník, který narušuje program hlasitými projevy či svým chováním, může být pořadatelé vyveden z hlediště bez nároku na vrácení vstupného.
- V průběhu představení je zakázáno používání mobilních telefonů a kouření. O přestávkách je možno kouřit jen ve vyhrazených prostorách.
- Pořady na II. zámeckém nádvoří se konají v přírodním prostředí a mohou být ovlivněny počasím (chladno, déšť). Pořadatel festivalu doporučuje návštěvníkům vzít tyto vlivy v úvahu při volbě oblečení. Nádvoří je kryto zastřešením, program se za mírného deště nepřerušuje. Místa v sektoru **C** nejsou zcela krytá a mohou na ně zalézat dešťové kapky!
- Vstup do hlediště je možný 1 hodinu před zahájením pořadu. Doporučujeme zaujmout své místo včas, nejpozději však 10 minut před začátkem. Po zahájení akce nebude přístup do hlediště povolen až do přestávky.

4. Všeobecná ustanovení

- Návštěvník uděluje výslovný souhlas s tím, že fotografie, filmy či videozáznamy s jeho osobou, které jsou pořizovány v průběhu konání akce nebo v souvislosti s ní, smějí být prostřednictvím jakékoliv současné nebo budoucí technické metody zhodnoceny, a to bez peněžité náhrady a časového nebo prostorového omezení.
- Pořadatel festivalu si vyhrazuje právo změnit obsazení koncertu či představení nebo místo konání pořadu. Změny v programu jsou vyhrazeny.
- Podle zákona pro ochranu osobních údajů 101/2000 Sb. Smetanova Litomyšl, o.p.s. garantuje, že svěřená

osobní data jsou považována za přísně důvěrná a nebudou nikdy prodána nebo převedena na jinou společnost. Všechny osobní údaje jsou přísně utajeny a budou užívány pouze pro účely spojené s pořádáním festivalu Smetanova Litomyšl.

- V době konání festivalu může dojít k omezení prohlídky na Státním zámku Litomyšl, je proto vhodné si prohlídku dohodnout předem na tel. 461 615 067.

Vážení návštěvníci Smetanovy Litomyšle, věříme, že tyto pořadatelské podmínky přijmete s pochopením a jejich respektováním napomůžete nerušenému průběhu festivalu. Děkujeme Vám.

Organizer's conditions

By purchasing a ticket you imply consent with the following Organizer's Conditions:

1. Tickets

- The sale of tickets will commence on 3rd March 2010 at 10.00 AM.
- Tickets are sold in order of receipt of orders until the auditoriums are filled.
- Before the advance sales commence, reservations are made for honorary guests, advertising partners and sponsors. Unused reservations will be put on open sale on 2nd May 2010.
- Advance sales will be carried out by the TICKETPORTAL network and the Smetana's Litomyšl ticket office. Tickets may be:
 - Purchased at the Smetana's Litomyšl ticket office or at a Ticketportal point of sale (please go to www.ticketportal.cz or call +420 224 091 439 or +420 461 616 070 to obtain info on your nearest point of sale).
 - Purchased on-line at www.ticketportal.cz or www.smetanavalitomysl.cz. After payment by credit card, the tickets can be picked up at any point of sale or sent by post. However, you can also print them by yourself (HOMETicket) or have them texted to your mobile phone via SMS (MOBILTicket).
 - Reserved on-line www.ticketportea.cz or www.smetanavalitomysl.cz

- Ordered by telephone on number +420 461 616 070 (workdays from 9AM to 5PM).
- Ordered by e-mail at tickets@smetanavalitomysl.cz or in writing at Smetanova Litomyšl, o.p.s., Jiráskova 133, 570 01 Litomyšl, Czech Republic. Please specify: the title of the performance, number of tickets required, sector (and second-choice sector), method of payment (cash on purchase, invoice, cash on delivery), address and telephone number. Orders made in writing will be processed on a first-come, first-served basis following the commencement of advance sales, and it is not possible to guarantee the complete fulfilment of each order.

The following rules apply on all reservations:

- For purchasing online, you must register first with the system at www.ticketportal.cz. We strongly recommend to register prior to the commencement of the advance sales.
- With one reservation, it is possible to book a maximum of 10 tickets per performance.
- The tickets can be subsequently picked up at any point of sale or sent by post. Should you ask for them to be posted, the tickets will be sent via registered mail within 10 days COD, or after receiving the payment of the advance invoice.
- Tickets can be sent abroad only after receiving the payment of the advance invoice; COD is not available for sending abroad.
- Postage costs will be added to the price of tickets sent by post.
- Reserved tickets must be purchased at least 60 minutes prior to the commencement of the performance. Unclaimed tickets will be released for open sale.
- All remaining tickets will be placed on open sale 90 minutes prior to the commencement of the performance at the concert venue.
- Purchased tickets may not be returned or changed.
- Customers have the right to have their tickets refunded only when the performance is cancelled or uncompleted due to adverse weather conditions or other act of God and the performances has not run for at least at least 20 minutes. Refund claims should be made at the place of purchase of the ticket. Postage costs will not be refunded.
- Ticket forgery is illegal and offenders will be prosecuted.

2. Concessions, V.I.P. tickets

- Reduction of 50% is given to disabled and visually impaired persons and their guides. The card must be shown together with the concessionary ticket on entry to the concert venue. Places in the sector reserved for wheelchair users have a special price and no concessions are available. The number of such tickets is limited.
- For certain performances it is possible to purchase V.I.P. tickets, the price of which includes refreshments prior to the commencement of the performance and during intermissions in V.I.P. centre, and access to the after show party. Further details are available from phone +420 461 612 575, mailto: piknova@smetanova.litomyšl.cz.
- The sale of remaining tickets at reduced price will commence on 7 June, 2010. The amount of reduction may vary per performance and reduced tickets may not be available for all performances.

3. Entry to festival events

- Visitors to events must respect the rules of the organizers and fire wardens.
- It is forbidden to bring into any festival areas recording equipment, cameras or video cameras. It is strictly forbidden to make sound, film, photographic or video recordings even for personal use.
- It is forbidden to bring flammable materials into or kindle a flame in the auditorium.
- It is forbidden to bring domestic animals into the auditorium.
- Visitors under the influence of alcohol or drugs will not be admitted to festival performances.
- Due to the nature of the event and length of performance entry for children under the age of ten is not recommended.
- Visitors who disturb the performances by talking loudly or behaving inappropriately will be escorted from the auditorium and will not have the right to claim a ticket refund.
- It is forbidden to use mobile telephones or to smoke during performances. During intermissions it is permitted to smoke only in designated areas.
- Performances that are held in the II Castle Courtyard take place in the open air and may be adversely influenced by the weather (cold, rain). The festival organiz-

ers recommend that visitors take this into consideration when selecting their clothing. The courtyard is covered by a roof, and the performances will not be affected by light rain. Seats in sector **C** are not completely under cover and may be affected by rainfall

- Entry to the auditorium is permitted one hour prior to the beginning of the performance. We recommend that you take your seats in good time, 10 minutes at the latest prior to the beginning of the performance. After commencement of the performance entry to the auditorium will only be permitted during official intermissions.

4. General conditions

- Visitors hereby express assent that photographs, films or video recordings made during the course of a performance or in conjunction with it, may be assessed using any current or future technical methods, without financial compensation and without time or spatial limit.
- The organizers of the festival reserve the right to amend the concert or performance casting or concert venue. The organizers reserve the right to make amendments to the performances.
- According to the Data Protection Act 101/2000 Coll. Smetana's Litomyšl, o.p.s. guarantees that any personal data provided shall be treated as strictly confidential and will not be sold or transmitted to a third party. All personal data are secret and will be used only for purposes linked with the organization of the Smetana's Litomyšl festival.
- During the festival guided tours of the Litomyšl state castle will be limited. We recommend that groups arrange guided tours in advance (tel. +420 461 615 067).

*Dear visitors to Smetana's Litomyšl,
We believe that you will respect these organizational conditions and in doing so you will help to achieve the smooth running of the festival.
Thank you.*

Veranstaltungsbedingungen

Mit dem Erwerb einer Karte zeigt der Käufer seine Zustimmung mit diesen Veranstaltungsbedingungen:

1. Eintrittskarten

- Der Kartenverkauf beginnt am 3. März 2010 um 10.00 Uhr.
- Die Eintrittskarten werden in Reihenfolge der eintreffenden Bestellungen bis zur vollständigen Platzauslastung der Zuschauerräume verkauft.
- Vor dem Vorverkaufsbeginn werden Platzreservierungen für Ehrengäste, Werbepartner und Sponsoren vorgenommen. Nicht in Anspruch genommene Reservierungen werden ab dem 2. Mai 2010 für den Verkauf freigegeben.
- Den Kartenvorverkauf wickeln das Verkaufsnetz TICKETPORTAL und das Vorverkaufsbüro von Smetanas Litomyšl ab. Die Karten können Sie:
 - im Vorverkaufsbüro von Smetanas Litomyšl oder bei einer Verkaufsstelle von Ticketportal **kaufen** (Verzeichnis der Verkaufsstellen unter www.ticketportal.cz, Auskunft auch unter der Telefonnummer +420 224 091 439 oder +420 461 616 070)
 - **online kaufen** unter www.ticketportal.cz oder www.smetanova.litomyšl.cz
 - Nach der Bezahlung mit einer Zahlungs-/Kreditkarte können die Eintrittskarten bei jeder beliebigen Verkaufsstelle bezogen werden, der Kunde kann sie auch selbst ausdrucken (HOMETicket) bzw. ihre Zusendung per Post oder als SMS auf seinen Handy (MOBILTicket) beantragen.
 - **online reservieren** unter www.ticketportal.cz oder www.smetanova.litomyšl.cz
 - **telefonisch reservieren** unter der Nummer +420 461 616 070 an Werktagen von 9:00 bis 17:00 Uhr
 - **per E-Mail reservieren** unter tickets@smetanova.litomyšl.cz oder **schriftlich bestellen** unter der Adresse Smetanova Litomyšl, o.p.s., Jiráskova 133, CZ-570 01 Litomyšl, Tschechische Republik
- In der Bestellung anzuführen sind: Titel der Veranstaltung, Anzahl der Karten, gewünschter Sektor (eventuell auch eine zweite Wahl), Zahlungsart

(in Bar an der Verkaufsstelle, Nachnahme, Überweisung), Lieferadresse und Ihre Telefonnummer. Die Bestellungen werden in eintreffender Reihenfolge nach dem Vorverkaufsbeginn bearbeitet und ihre vollständige Erfüllung kann daher nicht gewährleistet werden.

Für alle Reservierungen gilt:

- Für den Online-Erwerb ist eine Anmeldung im System www.ticketportal.cz notwendig. Wir empfehlen eine Anmeldung noch vor dem Verkaufsbeginn.
- Bei einer Bestellung können Sie maximal 10 Eintrittskarten pro Veranstaltung buchen.
- Sie können die reservierten Karten innerhalb von 10 Tagen an jeder der Verkaufsstellen beziehen oder eine Zusendung per Post beantragen. Solange der Kunde die Postzusendung beantragt, werden die Karten innerhalb von 10 Tagen per Nachnahme oder nach Vorauszahlung per Einschreiben versendet.
- Ins Ausland werden die Karten ausschließlich nach Vorauszahlung per Einschreiben versendet, die Nachnahme ist ausgeschlossen.
- Versandkosten werden zum Preis der per Post zugesandten Eintrittskarten dazugerechnet.
- Reservierte Karten sind spätestens 60 Minuten vor dem Veranstaltungsbeginn abzuholen. Nicht abgeholte Karten werden für den Verkauf freigegeben.
- Restkarten sind 90 Minuten vor Veranstaltungsbeginn vor Ort käuflich zu erwerben.
- Gekaufte Karten werden weder zurückgenommen noch umgetauscht.
- Der Kunde hat nur dann Anspruch auf Kaufpreiserstattung, wenn eine Veranstaltung nicht stattfindet oder aufgrund von Schlechtwetter bzw. einer anderen höheren Gewalt unbeeendet bleibt und nicht länger als 20 Minuten stattgefunden hat. Die Rückerstattungsansprüche sind bei der Verkaufsstelle der Karten geltend zu machen. Versandgebühren werden nicht rückerstattet.
- Die Fälschung von Eintrittskarten ist unzulässig und wird per Gesetz geahndet.

2. Ermäßigungen, VIP Karten

- Der Veranstalter gewährt Besitzern von Behindertenausweisen und Begleitpersonen von Behinderten mit Notwendigkeit ständiger Begleitung eine Ermäßigung von 50%. Der Ausweis ist zusammen mit

der ermäßigten Karte vor Ort bei der Veranstaltung vorzuzeigen. Plätze im Sektor für Rollstuhlfahrer ohne Sitzplatz haben einen Sonderpreis, hier gilt keine Ermäßigung. Die Anzahl dieser Plätze ist beschränkt.

- Für manche Veranstaltungen werden VIP-Karten angeboten, bei denen ein Imbissbuffet im VIP-Zentrum vor Veranstaltungsbeginn und während der Pausen sowie ein anschließendes Abendmenü im Preis inbegriffen sind. Nähere Informationen unter Tel. +420 461 612 575, E-Mail: piknova@smetanovalitomysl.cz.
- Restkarten werden ab dem 7. Juni 2010 zu einem ermäßigten Preis verkauft. Die Höhe der Ermäßigung kann bei verschiedenen Veranstaltungen variieren und manche Veranstaltungskarten werden nur zum regulären Verkaufspreis angeboten.

3. Zugang zu Festivalveranstaltungen

- Der Besucher hat den Anweisungen der Veranstalter und der Feuerwache Folge zu leisten.
- Es ist untersagt Kassettenspieler, Filmkameras, Fotoapparate oder Videokameras in Veranstaltungsräume mitzunehmen. Ton-, Film-, Foto- oder Videoaufnahmen sind, sei es auch für Privatgebrauch, strengstens verboten.
- Die Mitnahme von brennbaren Materialien und das Hantieren mit offenem Feuer im Zuschauerraum sind verboten.
- Die Mitnahme von Haustieren in den Zuschauerraum ist verboten.
- Unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehenden Besuchern wird kein Einlass zur Veranstaltung gewährt.
- Hinsichtlich des Festivalcharakters und der Veranstaltungslängen empfiehlt der Veranstalter die Mitnahme von Kindern erst ab einem Alter von zehn Jahren.
- Wer durch laute Äußerungen oder sein Verhalten eine Veranstaltung stört, kann vom Veranstalter des Zuschauerraums verwiesen werden ohne Anspruch auf Vergütung.
- Die Benutzung von Handys und das Rauchen während der Veranstaltung sind verboten. In den Pausen ist das Rauchen nur in dafür vorgesehenen Bereichen erlaubt.
- Veranstaltungen auf II. Schlosshof finden in Freiluft statt und können durch das Wetter beeinträchtigt wer-

den (Kälte, Regen). Der Festivalveranstalter empfiehlt den Besuchern diesen Umstand bei der Kleidungswahl zu berücksichtigen. Der Schlosshof ist überdacht und bei leichtem Regen wird das Programm nicht unterbrochen. Plätze im Sektor **C** sind nur teilweise abgedeckt und der Regen kann dorthin gelangen!

- Der Einlass in den Zuschauerraum ist 1 Stunde vor dem Veranstaltungsbeginn. Nehmen Sie bitte Ihren Platz rechtzeitig ein, allerdings spätestens 10 Minuten vor Beginn der Vorstellung. Nach Veranstaltungsbeginn ist der Zugang zum Zuschauerraum bis zur offiziellen Pause untersagt.

4. Allgemeine Bestimmungen

- Der Besucher erteilt seine ausdrückliche Zustimmung, dass Fotografien, Filme oder Videoaufnahmen mit seiner Person, die während einer Veranstaltung oder im Zusammenhang mit dieser getätigt wurden, mittels beliebiger bestehender oder zukünftiger technischer Methoden, ohne zeitliche oder räumliche Einschränkung und ohne Entgeltanspruch, verwertet werden können.
- Der Festivalveranstalter behält sich das Recht vor, die Konzert oder Schauspielbesetzung sowie den Veranstaltungsort zu ändern. Programmänderungen sind vorbehalten.
- Gemäß dem Datenschutzgesetz 101/2000 Sb. garantiert Smetanova Litomyšl, o.p.s., dass anvertraute Personendaten streng vertraulich gehandhabt werden und keinesfalls an andere Gesellschaften verkauft oder weitergegeben werden. Alle Personendaten sind streng vertraulich und werden ausschließlich zu Zwecken der Veranstaltung des Festivals Smetanas Litomyšl verwendet.
- Im Laufe des Festivals kommt es zu Beschränkungen der Besichtigungen auf dem Staatsschloss Litomyšl. Gruppen wird empfohlen, einen Besichtigungstermin im Voraus zu vereinbaren (Tel.: +420 461 615 067).

Sehr geehrte Besucher von Smetanas Litomyšl, wir hoffen, dass Sie Verständnis für diese Bedingungen des Veranstalters zeigen und durch deren Einhaltung zum ungestörten Verlauf des Festivals beitragen. Vielen Dank.

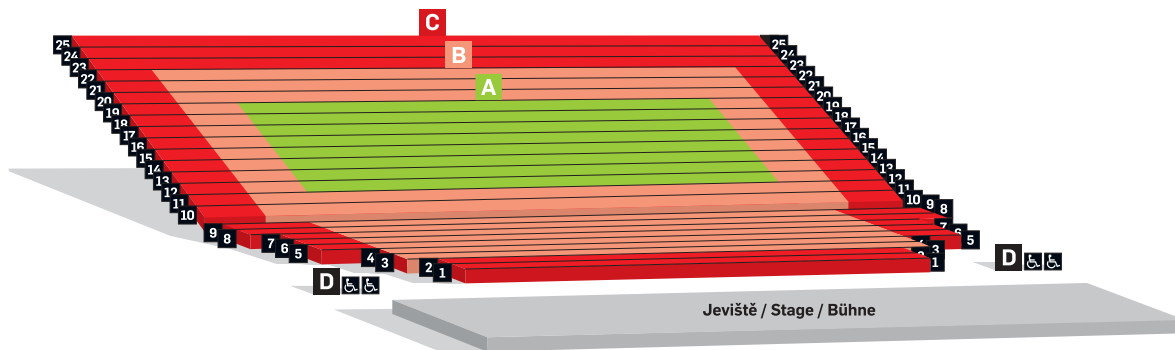
II. zámecké nádvoří
II Castle Courtyard
II. Schlosshof

Prodej vstupenek / sale of tickets / Kartenverkauf:

ticketportal
www.ticketportal.cz

www.ticketportal.cz

tel. +420 461 616 070, tickets@smetanovalitomysl.cz



Smetanova Litomyšl, o.p.s.

Jiráskova 133, 570 01 Litomyšl

Czech Republic

tel.: +420 461 612 575

fax: +420 461 616 071

www.smetanovalitomysl.cz

www.facebook.com/smetanovalitomysl



Člen Asociace hudebních festivalů České republiky

Member of Association of Music Festivals of the Czech Republic

Mitglied der Assoziation der Musikfestivals

der Tschechische Republik

Generální partner festivalu

 **enteria**

český stavební holding

Hlavní partner festivalu

**ČESKÁ
SPORITELNA**

Hlavní mediální partneři festivalu





www.smetanovalitomysl.cz